PROPUESTA DE RESOLUCIÓN PROVISIONAL DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES, EN RÉGIMEN DE CONCURRENCIA COMPETITIVA, DE LA PRIMERA CONVOCATORIA PARA LA TRADUCCIÓN DE OBRAS LITERARIAS Y DE PENSAMIENTO ORIGINALES EN LENGUA CATALANA Y OCCITANA (EN SU VARIEDAD ARANESA)

Ref. 02/ L0127 U10_TRD_PROP_RES. PROV_1a C

Hechos

1. Por resolución del director del Consorcio Institut Ramon Llull (en adelante, el Institut Ramon Llull), de 29 de enero de 2025 (DOGC núm. 9345, de 6 de febrero de 2025) se abre la primera convocatoria para la concesión de subvenciones, en régimen de concurrencia competitiva, para la traducción de obras literarias y de pensamiento originales en lengua catalana y occitana (en su variedad aranesa).

2. Las solicitudes presentadas en el plazo establecido en la convocatoria de referencia constan en el expediente.

3. En fecha 18 de junio de 2025 se reúne la comisión de valoración para analizar y evaluar las solicitudes presentadas.

Fundamentos de derecho

1. La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones y el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de subvenciones.

2. El Decreto legislativo 3/2002, de 24 de diciembre por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de finanzas públicas de Cataluña.

3. El acuerdo de gobierno Acuerdo GOV/85/2016, de 28 de junio, por el que se aprueba la modificación del modelo tipo de bases reguladoras aprobado por el Acuerdo GOV/110/2014, de 22 de julio, por el que se aprueba el modelo tipo de bases reguladoras de los procedimientos para la concesión de subvenciones en régimen de concurrencia competitiva, tramitados por la Administración de la Generalitat y su sector público, y se aprueba su texto íntegro.

4. La resolución de fecha 22 de enero de 2025 (DOGC núm. 9337, de 27 de enero de 2025) por la que se da publicidad al Acuerdo del Consejo de Dirección de fecha 16 de enero de 2025 por el que se modifican las bases que deben regir la concesión de subvenciones para la traducción de obras literarias y de pensamiento originales en lengua catalana y occitana (en su variedad aranesa).

5. La base 10 de las bases que rigen la convocatoria de concesión de subvenciones del Institut Ramon Llull para la traducción de obras literarias y de pensamiento originales en lengua catalana y occitana (en su variedad aranesa).

6. La base 10.3 de las bases mencionadas establece que las solicitudes son analizadas por una comisión de valoración cuya composición se determina en las propias bases. Las personas miembros de la comisión de valoración se nombran mediante resolución de la persona titular de la Dirección del Consorcio Institut Ramon Llull.

7. La base 10.5 de estas bases establece que corresponde al órgano instructor formular la propuesta de resolución provisional de concesión de las subvenciones.

Resolución

Por lo tanto, resuelvo,

1. Proponer a las personas solicitantes que se detallan en anexo como beneficiarias de las subvenciones por los importes y objeto que se detallan.

2. Establecer que las personas solicitantes propuestas como beneficiarias de subvenciones disponen de 10 días hábiles, a contar a partir del día siguiente de la publicación de esta resolución, para presentar alegaciones o desistir de su solicitud.

3. Requerir a las personas solicitantes propuestas como beneficiarias en el anexo que presenten, en el plazo de 10 días hábiles a contar desde el día siguiente de la publicación de esta resolución, aquella documentación relacionada en la base 11.5 aportada con anterioridad que hubiera experimentado alguna modificación, indicándoles que la no presentación comporta la asunción de la documentación aportada como cierta.

Barcelona, 16 de julio de 2025

El órgano instructor

Antònia Andúgar i Andreu

ANEXO

L0127 U10 N-TRD 6/25- 1
Solicitante: Tibidabo Ediciones SA
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra " Robots. Una immersió ràpida" de Carme Torras y Pablo Jiménez al castellano
Traductor: Àlex Tomico Valverde
Importe solicitado: 2.224,40 €
Importe subvencionable: 2.224,40 €
Puntuación propuesta: 32
Importe propuesto: 1.423,62 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 32

L0127 U10 N-TRD 7/25- 1
Solicitante: Karl Rauch Verlag
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "No soc aquí" de Anna Ballbona al alemán
Traductor: Kirsten Brandt
Importe solicitado: 5.152,00 €
Importe subvencionable: 5.152,00 €
Puntuación propuesta: 41
Importe propuesto: 4.224,64 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 10 puntos

Puntuación total: 41

L0127 U10 N-TRD 8/25- 1
Sol·licitante: Éditions d'en bas
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "El guant de plàstic rosa" de Dolors Miquel al francés
Traductor: Amaranta Fontcuberta i Lorrain Voisard
Importe solicitado: 5.000,00 €
Importe subvencionable: 5.000,00 €
Puntuación propuesta: 38
Importe propuesto: 3.800,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 38

L0127 U10 N-TRD 9/25- 1
Solicitante: Fandango Libri SRL
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "Ocàs i fascinació" de Eva Baltasar al italiano
Traductor: Amaranta Sbardella
Importe solicitado: 1.267,00 €
Importe subvencionable: 1.267,00 €
Puntuación propuesta: 39
Importe propuesto: 1.267,00€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 9 puntos

Puntuación total: 39

L0127 U10 N-TRD 10/25- 1
Solicitante: Altamarea Edición de Libros SL
Fechas: 12/02/2025 - 28/02/2026
Actividad: Traducción de la obra "Futbol per la llibertat" de Ramon Usall al castellano
Traductor: Ramon Usall
Importe solicitado: 5.000,00 €
Importe subvencionable: 5.000,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 3.500,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 11/25- 1
Solicitante: Hena Com Publishing House
Fechas: 12/02/2025 - 31/03/2026
Actividad: Traducción de la obra "A casa teníem un himne" de Maria Climent al croata
Traductor: Nikola Vuletic

Importe solicitado: 2.277,00 €
Importe subvencionable: 2.277,00 €
Puntuación propuesta: 37
Importe propuesto: 1.684,98 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 37

L0127 U10 N-TRD 12/25- 1
Solicitante: Tibidabo Publishing Inc.
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "La textura de la xocolata" de Claudio Manos al inglés
Traductor: Lori Gerson
Importe solicitado: 450,00 €
Importe subvencionable: 450,00 €
Puntuación propuesta: 32
Importe propuesto: 450,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 32

L0127 U10 N-TRD 13/25- 1
Solicitante: Gruppo Editoriale il Saggiatore SpA
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "L'ull i la navalla" de Íngrid Guardiola al italiano
Traductor: Stefania Maria Ciminelli
Importe solicitado: 2.700,00 €
Importe subvencionable: 2.700,00 €
Puntuación propuesta: 43
Importe propuesto: 2.322,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 10 puntos

Puntuación total: 43

L0127 U10 N-TRD 19/25- 1
Solicitante: Libri Könyvkiadó Kft-Libri Publishing Group Jelenkor
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2026
Actividad: Traducción de la obra "Nascuda de Venus" de Sònia Lleonart al húngaro
Traductor: Zsuzsanna Tomcsányi
Importe solicitado: 1.625,00 €
Importe subvencionable: 1.625,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 1.137,50 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 9 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 20/25- 1
Solicitante: Gruppo Editoriale il Saggiatore SpA
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "L'experiència de la pèrdua" de Joan-Carles Mèlich al italiano.
Traductor: Emanuela Forgetta
Importe solicitado: 754,00 €
Importe subvencionable: 754,00 €
Puntuación propuesta: 41
Importe propuesto: 754,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 41

L0127 U10 N-TRD 21/25- 1
Solicitante: Luis Armenta Malpica (Mantis Editores)
Artista: Rodolfo Häsler
Fechas: 12/02/2025 - 30/12/2025
Actividad: Traducción de la obra "D'una sola branca" de Susanna Rafart al castellano
Traductor: Rodolfo Häsler
Importe solicitado: 1.200,00 €
Importe subvencionable: 1.200,00 €
Puntuación propuesta: 38
Importe propuesto: 1.200,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos

- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 38

L0127 U10 N-TRD 34/25- 1
Solicitante: Adrià Rossell Masdeu
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2025
Actividad: Traducción de la obra "Mammalia" de Elisenda Solsona al castellano
Traductor: Flavia Company Navau
Importe solicitado: 4.800,00 €
Importe subvencionable: 4.800,00 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 3.264,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada:7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 96/25- 1
Solicitante: Hoja de lata editorial SL
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "Només terra, només pluja, només fang" de Montse Albets al castellano
Traductora: Carrilet Cerezo
Importe solicitado: 1.183,00 €
Importe subvencionable: 1.183,00 €
Puntuación propuesta: 33
Importe propuesto: 1.183,00€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 33

L0127 U10 N-TRD 221/25- 1
Solicitante: Tibidabo Ediciones SA
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "Materials. Una immersió ràpida" de Carles Riba Romeva al castellano
Traductor: Àlex Tomico Valverde
Importe solicitado: 1.560,00 €

Importe subvencionable: 1.560,00 €
Puntuación propuesta: 32
Importe propuesto: 998,40 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 32

L0127 U10 N-TRD 229/25- 1
Solicitante: Alberdania, SL
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "Terres mortes" de Núria Bendicho en el euskera
Traductor: Jose Andres Elosegui Arregi
Importe solicitado: 3.138,42 €
Importe subvencionable: 3.138,42 €
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 2.259,66 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 269/25- 1
Solicitante: Makedonika Litera
Artista: Violeta Stefanovska
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2026
Actividad: Traducción de la selección de obras "Sol Solet", "En Pólvora", "La Festa del Blat", "Maria Rosa" y "La filla del mar" de Àngel Guimerà en el macedonio
Traductor: Violeta Stefanovska
Importe solicitado: 6.120,00 €
Importe subvencionable: 6.120,00 €
Puntuación propuesta: 30
Importe propuesto: 3.672,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 5 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 30

L0127 U10 N-TRD 405/25- 1
Sol·licitante: Ateneo Kiadó Kft.
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "Història d'un piano" de Ramón Gener al húngaro
Traductor: Yvonne Mester
Importe solicitado: 2.023,00 €
Importe subvencionable: 2.023,00 €
Puntuación propuesta: 27
Importe propuesto: 1.092,42 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a:3 puntos

Puntuación total: 27

L0127 U10 N-TRD 406/25- 1
Autor·licitante: Al Arabi Editorial y Distribución
Fechas: 12/02/2025 - 31/12/2025
Actividad: Traducción de la obra "La força d'un destí" de Martí Gironell al árabe
Traductor: Mohamed Ahmed
Importe solicitado: 4.800,00 €
Importe subvencionable: 4.800,00 €
Puntuación propuesta: 29
Importe propuesto: 2.784,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 3 puntos

Puntuación total: 29

L0127 U10 N-TRD 412/25- 1
Autor: Editorial Zala Mateja Sužnik s.p.
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "Te de maduixa al cau del Teixó" de Eulàlia Canal en el esloveno
Traductor: Veronika Rot
Importe solicitado: 350,00 €
Importe subvencionable: 350,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 350,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos

- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 567/25- 1
Solicitante: Uitgeverij Cossee
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2025
Actividad: Traducción de la obra "Ramona, adeu" de Montserrat Roig al neerlandés
Traductor: Adri Boon
Importe solicitado: 4.437,75 €
Importe subvencionable: 4.437,75 €
Puntuación propuesta: 41
Importe propuesto: 3.638,96€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 9 puntos

Puntuación total: 41

L0127 U10 N-TRD 571/25- 1
Solicitante: Éditions Unes Arts
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "NY obert tota la nit" de Gabriel Planella al francés
Traductor: Boris Monneau
Importe solicitado: 2.001,00 €
Importe subvencionable: 2.001,00 €
Puntuación propuesta: 40
Importe propuesto: 1.600,80 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 40

L0127 U10 N-TRD 637/25- 1
Solicitante: Thiele&Brandstätter Verlag GmbH
Fechas: 12/02/2025 - 31/08/2025
Actividad: Traducción de la obra "Tots aquells mars" de Laia Aguilar al alemán
Traductor: Kirsten Brandt
Importe solicitado: 5.016,00 €
Importe subvencionable: 5.016,00 €

Puntuación propuesta: 41
Importe propuesto: 4.113,12 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 10 puntos

Puntuación total: 41

L0127 U10 N-TRD 686/25- 1
Solicitante: Esther Maria Aure Peñas (Conde de Aure SL)
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "Blues de dia de pluja" de Rodolfo del Hoyo Alfaro al castellano
Traductor: Juan Carlos Gentile Vitale
Importe solicitado: 2.500,00 €
Importe subvencionable: 2.500,00 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 1.700,00€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 5 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 687/25- 1
Solicitante: Altamarea edición de libros SL
Actividad: Traducción de la obra "Les closques" de Laia Viñas al castellano
Fechas: 12/02/2025 - 28/02/2026
Traductor: Gala Sicart Olavide
Importe solicitado: 2.500,00 €
Importe subvencionable: 2.500,00 €
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 1.800,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 688/25- 1
Solicitante: Forlaget Aurora Boreal

Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2026
Actividad: Traducción de la obra "Napalm al cor" de Pol Guasch al danés
Traductor: Pia Sloth Poulsen
Importe solicitado: 2.885,00 €
Importe subvencionable: 2.885,00 €
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 2.077,20 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 700/25- 1
Solicitante: Corylus Books Limited
Fechas: 12/02/2025 - 30/04/2026
Actividad: Traducción de la obra "La casa de les papallones" de Teresa Solana al inglés
Traductor: Peter Roland Bush
Importe solicitado: 7.800,00 €
Importe subvencionable: 7.800,00 €
Puntuación propuesta: 39
Importe propuesto: 6.084,00€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 10 puntos

Puntuación total: 39

L0127 U10 N-TRD 701/25- 1
Solicitante: Keimena Empresa Privada Única
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "Napalm al cor" de Pol Guasch al griego
Traductor: Evriviadis Sofos
Importe solicitado: 2.500,00 €
Importe subvencionable: 2.500,00 €
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 1.800,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 9 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 706/25- 1
Solicitante: Nobelman (Brand, Gerrit Jan)
Artista: Frans Oosterholt
Fechas: 12/02/2025 - 30/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "Andrea Víctrix" de Llorenç Villalonga al neerlandés
Traductor: Frans Oosterholt
Importe solicitado: 6.675,00 €
Importe subvencionable: 6.675,00 €
Puntuación propuesta: 40
Importe propuesto: 5.340,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 10 puntos

Puntuación total: 40

L0127 U10 N-TRD 710/25- 1
Solicitante: Ediciones Alpha Decay, S. A.
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "Gossos dempeus" de Eduard Olesti al castellano
Artista: Rubén Martín Giráldez
Importe solicitado: 1.450,00 €
Importe subvencionable: 1.450,00 €
Puntuación propuesta: 39
Importe propuesto: 1.450,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 39

L0127 U10 N-TRD 711/25- 1
Solicitante: Granises, servicios editoriales y de comunicación
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "Antologia de poetes catalans moderns i contemporanis" de Antonina Canyelles, Albert Roig, Antònia Vicens, José Antonio Arcediano, Carles Duarte, Carles M. Sanuy, Dolors Miquel, Andreu Vidal, Zoraida Burgos, Maria-Mercè Ribagorçana, Teresa D'Arenys (Maria Teresa Bertrand Rossell), Àlex Susanna, Blai Bonet, Carles Miralles, Francesc Garriga, Gerard Vergés, Joan Brossa, J.V Foix, Carles Riba Romeva, Josep Palau i Fabre, Enric Casasses, Francesc Geli, Gabriel Planella, Gemma Gorga, Jordi Llavina, Laia Llobera, Marc Granell, Margalida Pons, Miquel de Palol, Miquel-Lluís Muntané, Mireia Calafell,

Montserrat Rodés, Josep Maria Sala-Valldaura, Sònia Moll, Susanna Rafart, Toni Clapés, Vicenç Altaió, Xavier Gelis, Maria Josep Escrivá, Simona Gay, Josep Lluis Juncosa, Maria Antonia Salvà, Mercè Ribagorçana, Agustí Bartra, Carles Hac Mor, Montserrat Abelló, Vicent Andrés Estellés, Simona Gay, Enric Sòria, Feliu Formosa, Jaume Pont, Jordi Cornudella, Lluís Solà, Margalida Ballester y Narcís Comadira, al castellano.
Traductor: Jordi Virallonga Eguren
Importe solicitado: 14.000,00 €
Importe subvencionable: 14.000,00 €
Puntuación propuesta: 40
Importe propuesto: 11.200,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 40

L0127 U10 N-TRD 712/25- 1
Autor·licitante: Editorial Paseka Nakladatelství Paseka
Fechas: 12/02/2025 - 01/01/2026
Actividad: Traducción de la obra " Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres " de Irene Solá al checo
Traductor: Michal Brabec
Importe solicitado: 1.445,00 €
Importe subvencionable: 1.445,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 1.445,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 715/25- 1
Solicitante: Timilenio
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "La treva" de Antoni Galmés al bretón
Traductor: Fañch (François) Oger
Importe solicitado: 500,00 €
Importe subvencionable: 300,00 €
Puntuación propuesta: 29
Importe propuesto: 300,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos

- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 29

L0127 U10 N-TRD 716/25- 1
Solicitante: S. Fischer Verlag GmbH
Fechas: 12/02/2025 - 31/08/2025
Actividad: Traducción de la obra " Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres " de Irene Solá al alemán
Traductor: Petra Zickmann
Importe solicitado: 4.503,63 €
Importe subvencionable: 4.503,63 €
Puntuación propuesta: 41
Importe propuesto: 3.692,98 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 41

L0127 U10 N-TRD 745/25- 1
Sol·licitante: Nathan Editions
Fechas: 12/02/2025 - 31/03/2026
Actividad: Traducción de la obra "Coreografies animals" de Núria Solsona al francés
Traductor: Juliette Lemerle
Importe solicitado: 529,00 €
Importe subvencionable: 529,00 €
Puntuación propuesta: 37
Importe propuesto: 529,00€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 37

L0127 U10 N-TRD 747/25- 1
Solicitante: Algar Libros Sociedad Limitada. (Feditres Empresa Editorial S.L)
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "Ariadna en el regne dels morts" de Silvestre Vilaplana al castellano
Traductor: Silvestre Vilaplana
Importe solicitado: 600,00 €
Importe subvencionable: 600,00 €
Puntuación propuesta: 34

Importe propuesto: 600,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 748/25- 1
Solicitante: Algar Libros Sociedad Limitada. (Feditres Empresa Editorial S.L)
Artista: Silvestre Vilaplana
Fechas: 12/02/2025 - 31/03/2026
Actividad: Traducción de la obra "Ariadna i l'espasa de Tànatos" de Silvestre Vilaplana al castellano
Importe solicitado: 600,00 €
Importe subvencionable: 600,00 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 600,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 749/25- 1
Solicitante: Sugaar EditorialSL
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "La novel·la de Sant Jordi" de Carrilet Serra al castellano
Traductor: Pablo Martín Sánchez
Importe solicitado: 7.714,88 €
Importe subvencionable: 7.714,88 €
Puntuación propuesta: 31
Importe propuesto: 4.783,23 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 5 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 31

L0127 U10 N-TRD 782/25- 1
Solicitante: Galaxia Gutenberg
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025

Actividad: Traducción de la obra "Poder i llibertat" de Josep Ramoneda al castellano
Traductor: Antoni Ramoneda
Importe solicitado: 1.820,00 €
Importe subvencionable: 1.820,00 €
Puntuación propuesta: 39
Importe propuesto: 1.419,60 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 39

L0127 U10 N-TRD 783/25- 1
Autor·licitante: Al Arabi Editorial y Distribución
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2026
Actividad: Traducción de la obra "32 de març" de Xavier Bosch al árabe
Traductor: Ahmed Ewida
Importe solicitado: 8.640,00 €
Importe subvencionable: 8.640,00 €
Puntuación propuesta: 29
Importe propuesto: 5.011,20 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 3 puntos

Puntuación total: 29

L0127 U10 N-TRD 800/25- 1
Responsable: Schöffling & Co.Verlagsbuchhandlung GmbH
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "Mamut" de Eva Baltasar al alemán
Traductor: Petra Zickmann
Importe solicitado: 2.200,00 €
Importe subvencionable: 2.200,00 €
Puntuación propuesta: 40
Importe propuesto: 1.760,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 40

L0127 U10 N-TRD 801/25- 1
Autor·licitante: KLVH-Les Argonautes Editorial
Fechas: 12/02/2025 - 31/01/2026
Actividad: Traducción de la obra "Les cròniques del déu coix" de Joan-Lluís Lluís al francés
Traductor: Juliette Lemerle
Importe solicitado: 4.776,00 €
Importe subvencionable: 4.776,00 €
Puntuación propuesta: 37
Importe propuesto: 3.534,24 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 37

L0127 U10 N-TRD 805/25- 1
Solicitante: Entidad Patafísica para la Publicación de Textos Urgentes y Emergentes Colmena Editores EIRL
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra " Mots propis. Manifestos i assaigs d'avantguarda " de Joan Salvat-Papasseit al castellano
Traductor: Armando Alzamora
Importe solicitado: 2.800,00 €
Importe subvencionable: 2.800,00 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 1.904,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 825/25- 1
Sol·licitante: Lit Edizioni S.A.S DI Pietro d'Amore
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra " La passió dels estranys. Una filosofia de l'amistat" de Marina Garcés en el Italiano
Traductor: Stefano Puddu
Importe solicitado: 2.064,00 €
Importe subvencionable: 2.064,00 €
Puntuación propuesta: 38
Importe propuesto: 1.568,64 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 38

L0127 U10 N-TRD 826/25- 1
Solicitante: Editorial Planeta S.A
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra " Trilogia històrica Escolta Sefarad. Èxode 1" de Alfred Bosch al castellano
Artista: Alfred Bosch
Importe solicitado: 2.590,00 €
Importe subvencionable: 2.590,00 €
Puntuación propuesta: 37
Importe propuesto: 1.916,60 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 37

L0127 U10 N-TRD 827/25- 1
Solicitante: Editorial Planeta S.A
Fechas: 12/02/2025 - 31/08/2025
Actividad: Traducción de la obra " La calavera de l'apòstol " de Jaume Clotet Planas al castellano
Traductor: Manuel Pérez Subirana
Importe solicitado: 2.550,00 €
Importe subvencionable: 2.550,00 €
Puntuación propuesta: 38
Importe propuesto: 1.938,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 38

L0127 U10 N-TRD 828/25- 1
Solicitante: Uitgeverij Cossee
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "El temps de les cireres" de Montserrat Roig al neerlandés

Traductor: Adri Boon
Importe solicitado: 5.785,34 €
Importe subvencionable: 5.785,34 €
Puntuación propuesta: 41
Importe propuesto: 4.743,98 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 9 puntos

Puntuación total: 41

L0127 U10 N-TRD 834/25- 1
Solicitante: Editora Dublinense Ltda
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2025
Actividad: Traducción de la obra "Mamut" de Eva Baltasar al portugués
Traductor: Merixell Hernado i Beatriz Regina Guimarães
Importe solicitado: 700,00 €
Importe subvencionable: 700,00 €
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 700,00€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 836/25- 1
Solicitante: Perfekt,a.s
Fechas: 12/02/2025 - 15/11/2026
Actividad: Traducción de la obra " Els supertafaners ho volen saber tot del Nadal " de Jordi Induráin Pons en el eslovaco
Traductora: Dominika Susolová
Importe solicitado: 400,00 €
Importe subvencionable: 400,00 €
Puntuación propuesta: 31
Importe propuesto: 400,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 31

L0127 U10 N-TRD 837/25- 1
Solicitante: Red Comet Press
Fechas: 12/02/2025 - 31/03/2026
Actividad: Traducción de la obra "Temps de haikus" de J.N. Santaelia e ilustrado por Luciano Lozano al inglés
Traductor: Lawrence Schimel
Importe solicitado: 2.488,45 €
Importe subvencionable: 2.488,45 €
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 1.791,68 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 838/25- 1
Solicitante: Voadoras SL
Fechas: 12/02/2025 - 31/05/2026
Actividad: Traducción de la obra "A l'altra banda de la por" de Marta Orriols al gallego
Traductor: Isaac Xubín
Importe solicitado: 2.703,76 €
Importe subvencionable: 2.203,76 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 1.542,63 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 839/25- 1
Solicitante: Voadoras SL
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2026
Actividad: Traducción de la obra " Ocàs i fascinació" de Eva Baltasar al gallego
Traductor: Isaac Xubín
Importe solicitado: 1.394,79 €
Importe subvencionable: 894,79 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 894,79 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 840/25- 1
Solicitante: Voadoras SL
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2026
Actividad: Traducción de la obra " Guanyaràs una mar llisa " de Miquel Martín i Serra al gallego
Traductor: Isaac Xubín
Importe solicitado: 2.450,65 €
Importe subvencionable: 1.950,65€
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 1.365,46 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 846/25- 1
Solicitante: Semmelweis Semmelweis
Fechas: 12/02/2025 - 30/08/2025
Actividad: Traducción de la obra " Digue'm boig " de Roger de Gràcia al húngaro
Traductor: Krisztina Nemes
Importe solicitado: 1.300,00 €
Importe subvencionable: 1.300,00 €
Puntuación propuesta: 32
Importe propuesto: 1.300,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 32

L0127 U10 N-TRD 851/25- 1
Solicitante: Mondadori Libri S.P.A
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra " Una pizza pel drac (Cròniques de Pizzània)" de Joan Antoni Martín Juncosa al italiano
Traductor: Alberto Cristofori

Importe solicitado: 1.000,00 €
Importe subvencionable: 1.000,00 €
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 1.000,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar:6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 889/25- 1
Solicitante: Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra " Nascuda de Venus " de Sònia Lleonart al alemán
Traductor: Isabel Müller
Importe solicitado: 8.320,00 €
Importe subvencionable: 8.320,00 €
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 5.990,40 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 890/25- 1
Solicitante: Dedalus Limited
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "Antologia" de Víctor Català, Rosa Maria Arquimbau, Mercè Ribagorçana, Carme Riera, Teresa Solana e Imma Monsó al inglés
Traductor: Peter Roland Bush
Importe solicitado: 8.496,00 €
Importe subvencionable: 8.496,00 €
Puntuación propuesta: 41
Importe propuesto: 6.966,72 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 10 puntos

Puntuación total: 41

L0127 U10 N-TRD 891/25- 1
Solicitante: Forlaget Aurora Boreal
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2026
Actividad: Traducción de la obra "Solitud" de Víctor Català al danés
Traductor: Ane-Grethe Ostergaard
Importe solicitado: 3.335,00 €
Importe subvencionable: 3.335,00 €
Puntuación propuesta: 38
Importe propuesto: 2.534,60€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 38

L0127 U10 N-TRD 892/25- 1
Solicitante: Eduard Hurtado Menjon
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "La intrusa" de Irene Subirà al castellano
Traductor: Rubén Martín Giráldez
Importe solicitado: 2.400,00 €
Importe subvencionable: 2.400,00 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 1.632,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 894/25- 1
Sol·licitante: Ediciones Tango Girafe
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra " El llibre dels minuts" de Gemma Gorga al francés
Traductor: François-Michel Durazzo
Importe solicitado: 2.000,00 €
Importe subvencionable: 2.000,00 €
Puntuación propuesta: 41
Importe propuesto: 1.640,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar:8 puntos

- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 9 puntos

Puntuación total: 41

L0127 U10 N-TRD 895/25- 1
Solicitante: Editions de l'Atelier
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "El temps de la promesa" de Marina Garcés al francés
Traductor: Antonio Ramoneda
Importe solicitado: 2.864,00 €
Importe subvencionable: 1.364,00 €
Puntuación propuesta: 39
Importe propuesto: 1.063,92 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 39

L0127 U10 N-TRD 896/25- 1
Sol·licitante: Ensemble Editions
Fechas: 12/02/2025 - 31/12/2025
Actividad: Traducción de la obra "Les ocultacions" de Anna Gual al italiano
Traductor: Angelica Mirimin
Importe solicitado: 3.500,00 €
Importe subvencionable: 3.500,00 €
Puntuación propuesta: 37
Importe propuesto: 2.590,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 37

L0127 U10 N-TRD 897/25- 1
Sol·licitante: Ensemble Editions
Fechas: 12/02/2025 - 31/12/2025
Actividad: Traducción de la obra "Si una emergència " de Mireia Calafell al italiano
Traductor: Ilaria Sofia Perrino
Importe solicitado: 3.500,00 €
Importe subvencionable: 3.500,00 €

Puntuación propuesta: 39
Importe propuesto: 2.730,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 39

L0127 U10 N-TRD 899/25- 1
Sol·licitante: sin tensión
Fechas: 12/02/2025 - 15/11/2026
Actividad: Traducción de la obra "Les amants" de Patricia Castro al francés
Traductor: Sònia Pérez Bagués
Importe solicitado: 2.525,00 €
Importe subvencionable: 2.525,00 €
Puntuación propuesta: 32
Importe propuesto: 1.616,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 32

L0127 U10 N-TRD 900/25- 1
Solicitante: Asociación de Escritores Eslovenos
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2025
Actividad: Traducción de la obra "Antologia" de Mercè Ribagorçana, Jesús Moncada, Francesc Ribagorçana, Biel Mesquida, Maria Mercè Ribagorçana, Mercè Ibarz, Quim Monzó, Jaume Cabré, Joan Lluís Lluís, Manuel Baixauli, Jordi Puntí, Francesc Serés, Gemma Ruiz, Tina Vallès, Marina Garcés, Anna Maria Ricart Codina, Maria Josep Escrivà, Maria Nicolau, Perejaume, Mireia Calafell, Cristina Massanés y Sònia Moll en el esloveno.
Traductor: Simona Skrabec
Importe solicitado: 6.150,00 €
Importe subvencionable: 6.150,00 €
Puntuación propuesta: 38
Importe propuesto: 4.674,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 10 puntos

Puntuación total: 38

L0127 U10 N-TRD 901/25- 1
Solicitante: Ingo Vavra
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2026
Actividad: Traducción de la obra " La passió dels estranys: Una filosofia d'amistat " de Marina Garcés al alemán
Traductor: Richard Steurer-Boulard
Importe solicitado: 3.900,00 €
Importe subvencionable: 3.900,00 €
Puntuación propuesta: 39
Importe propuesto: 3.042,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 39

L0127 U10 N-TRD 902/25- 1
Responsable: Grupa Wydawnicza Adamantan s.c.
Fechas: 12/02/2025 - 31/08/2025
Actividad: Traducción de la obra " Els pòsits del Senyor Nohisoc " de Tina Vallès al polaco
Traductor: Barbara Bardadyn
Importe solicitado: 550,00 €
Importe subvencionable: 550,00 €
Puntuación propuesta: 33
Importe propuesto: 550,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a:6 puntos

Puntuación total: 33

L0127 U10 N-TRD 903/25- 1
Solicitante: Orlanda Verlag GmbH
Fechas: 12/02/2025 - 31/03/2026
Actividad: Traducción de la obra " Els secrets de la Nur " de Najat El Hachmi al alemán
Traductor: Michael Ebmeyer
Importe solicitado: 4.025,00 €
Importe subvencionable: 4.025,00 €
Puntuación propuesta: 38
Importe propuesto: 3.059,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos

- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 38

L0127 U10 N-TRD 904/25- 1
Solicitante: GIV Edicions SL
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2025
Actividad: Selección de poemas de la obra " Agonia de la llum " de Mercè Ribagorçana al castellano
Traductor: Nicolau Dols Salas
Importe solicitado: 1.200,00 €
Importe subvencionable: 1.200,00 €
Puntuación propuesta: 37
Importe propuesto: 1.200,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 37

L0127 U10 N-TRD 911/25- 1
Solicitante: Mondadori Libri S.P.A
Fechas: 12/02/2025 - 31/08/2025
Actividad: Traducción de la obra " Els dics " de Irene Solà al italiano
Traductor: Amaranta Sbardella
Importe solicitado: 2.086,00 €
Importe subvencionable: 2.086,00 €
Puntuación propuesta: 41
Importe propuesto: 1.710,52 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 9 puntos

Puntuación total: 41

L0127 U10 N-TRD 912/25- 1
Responsable: Wallstein Verlag GmbH, Edición y Publicidad
Fechas: 12/02/2025 - 28/02/2026
Actividad: Traducción de la obra " Ofert a les mans, el paradís crema " de Pol Guasch al alemán
Traductor: Kirsten Brandt
Importe solicitado: 4.140,00 €

Importe subvencionable: 4.140,00 €
Puntuación propuesta: 41
Importe propuesto: 3.394,80 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 10 puntos

Puntuación total: 41

L0127 U10 N-TRD 913/25- 1
Solicitante: Trini Vergara ediciones SL
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "La modista de Gràcia" de Marc Font al castellano
Traductor: Marta Armengol Royo
Importe solicitado: 1.451,29 €
Importe subvencionable: 1.451,29 €
Puntuación propuesta: 30
Importe propuesto: 1.451,29 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 5 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 30

L0127 U10 N-TRD 914/25- 1
Solicitante: Publishing House Fan Noli
Fechas: 12/02/2025 - 31/05/2026
Actividad: Traducción de la obra "Confeti" de Jordi Puntí al albanés
Traductor: Bashkim Shehu
Importe solicitado: 7.400,00 €
Importe subvencionable: 7.400,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 5.180,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 915/25- 1

Solicitante: Mateus ruas de Oliveira Melo (M Melo Eeditões)
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "Napalm al cor" de Pol Guasch al portugués
Traductor: Rita Custodio y Àlex Tarradellas
Importe solicitado: 1.200,00 €
Importe subvencionable: 1.200,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 1.200,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 5 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 916/25- 1
Sol·licitante: World Books Civil empresa sin ánimo de lucro
Fechas: 12/02/2025 - 30/04/2026
Actividad: Traducción de la obra "Biografía del foc" de Carlota Gurt al griego
Traductor: Georgios Hatzitriantafillou
Importe solicitado: 6.700,00 €
Importe subvencionable: 6.700,00 €
Puntuación propuesta: 32
Importe propuesto: 4.288,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción:6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 32

L0127 U10 N-TRD 923/25- 1
Solicitante: TRITO, S.L.
Fechas: 12/02/2025 - 31/03/2026
Actividad: Traducción de la obra "Les flautes de cristall de Claude Laurent" de Montserrat Gascón al inglés
Traductor: Christopher Gladwin
Importe solicitado: 3.681,60 €
Importe subvencionable: 3.681,60 €
Puntuación propuesta: 33
Importe propuesto: 2.429,86 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar:6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos

- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 33

L0127 U10 N-TRD 924/25- 1
Solicitante: Valigie Rosse srls
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "Tots els cavalls" de Anton Vicens al italiano
Traductor: Ilaria Sofia Perrino
Importe solicitado: 2.500,00 €
Importe subvencionable: 2.500,00 €
Puntuación propuesta: 38
Importe propuesto: 1.900,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 38

L0127 U10 N-TRD 925/25- 1
Solicitante: Humanitas Fiction S.R.L Fiction S.R.L
Fechas: 12/02/2025 - 28/02/2026
Actividad: Traducción de la obra "Història d'un piano" de Ramón Gener al rumano
Traductor/a: Jana Titina Matei
Importe solicitado: 1.736,00 €
Importe subvencionable: 1.736,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 1.215,20 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 10 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 926/25- 1
Solicitante: Treci Trg
Fechas: 12/02/2025 - 31/12/2025
Actividad: Traducción de la obra "Si una emergència" de Mireia Calafell al serbio
Traductor/a: Jelena Petanovic
Importe solicitado: 1.576,00 €
Importe subvencionable: 1.576,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 1.103,20 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 927/25- 1
Solicitante: Treci Trg
Fechas: 12/02/2025 - 30/09/2026
Actividad: Traducción de la obra "Tot m'admira. Poesia Completa (1965-2021)" de Marta Pessarrodona al serbio
Traductor/ra: Jelena Petanovic
Importe solicitado: 14.416,00 €
Importe subvencionable: 14.416,00 €
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 10.379,52€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 928/25- 1
Sol·licitante: Srebrno drvo (Árbol de Plata)
Artista: Hristina Vasic Tomše
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra " Contra l'amor, contra la democràcia, contra el progrés " de Esteve Soler Miralles al serbio
Traductor/a: Hristina Vasic Tomše
Importe solicitado: 4.020,00 €
Importe subvencionable: 4.020,00 €
Puntuación propuesta: 33
Importe propuesto: 2.653,20 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 33

L0127 U10 N-TRD 931/25- 1

Solicitante: Editorial Anagrama, S.A
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra " Teoria del joc " de Arià Paco al castellano
Traductor/a: Carlos Mayor
Importe solicitado: 4.247,04 €
Importe subvencionable: 4.247,04 €
Puntuación propuesta: 40
Importe propuesto: 3.397,63 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 40

L0127 U10 N-TRD 934/25- 1
Solicitante: Ediciones Akal SA
Fechas: 12/02/2025 - 31/03/2026
Actividad: Traducción de la obra "El negoci dels nadons" de Elena Crespí al castellano
Traductor/a: Pablo Romero Noguera
Importe solicitado: 1.485,70 €
Importe subvencionable: 1.485,70 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 1.485,70€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 935/25- 1
Solicitante: Rámus förlag AB
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "Boulder" de Eva Baltasar al sueco
Traductor/a: Ellinor Broman
Importe solicitado: 2.900,00 €
Importe subvencionable: 2.900,00 €
Puntuación propuesta: 39
Importe propuesto: 2.262,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos

- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 39

L0127 U10 N-TRD 940/25- 1
Solicitante: Almadia Ediciones Sapi de CV
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "Picadura de Barcelona" de Adrià Pujol al castellano
Traductor/a: Anna Carreras
Importe solicitado: 1.200,00 €
Importe subvencionable: 1.200,00 €
Puntuación propuesta: 38
Importe propuesto: 1.200,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 38

L0127 U10 N-TRD 941/25- 1
Solicitante: Mondadori Libri S.P.A
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2025
Actividad: Traducción de la obra "Nascuda de Venus" de Sònia Lleonart al italiano
Traductor/a: Maria Paola Olivieri
Importe solicitado: 3.220,00 €
Importe subvencionable: 3.220,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 2.254,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 9 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 942/25- 1
Solicitante: Almadia Ediciones Sapi de CV
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "La intrusa" de Irene Subirà al castellano
Traductor/a: Rubén Martín Giráldez
Importe solicitado: 1.200,00 €
Importe subvencionable: 1.200,00 €
Puntuación propuesta: 38

Importe propuesto: 1.200,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción:9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 38

L0127 U10 N-TRD 943/25- 1
Solicitante: Karpos Books
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2025
Actividad: Traducción de la obra "Història de Jacob Xalabín" al serbio
Traductor/a: Jelena Petanovic
Importe solicitado: 2.480,00 €
Importe subvencionable: 2.480,00 €
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 1.785,60 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 944/25- 1
Autor·biditant: Beletrina Academic Press (Beletrina, Instituto de Actividades Editoriales) Beletrin Student Publishing
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "Solitud" de Víctor Català en el esloveno
Traductor/a: Simona Skrabec
Importe solicitado: 5.005,00 €
Importe subvencionable: 5.005,00 €
Puntuación propuesta: 39
Importe propuesto: 3.903,90 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 10 puntos

Puntuación total: 39

L0127 U10 N-TRD 945/25- 1
Solicitante: 66th and 2nd srl

Fechas: 12/02/2025 - 28/02/2026
Actividad: Traducción de la obra "Futbolítica" de Ramon Usall al italiano
Traductor/a: Simone Bertelegni
Importe solicitado: 4.032,00 €
Importe subvencionable: 4.032,00 €
Puntuación propuesta: 33
Importe propuesto: 2.661,12 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 33

L0127 U10 N-TRD 946/25- 1
Solicitante: Editorial la Mar salada S.L.
Fechas: 12/02/2025 - 28/02/2026
Actividad: Traducción de la obra "Les catalanes dels samurais" de Jordi Ortiz al inglés
Traductor/a: Carolyn Louise Black
Importe solicitado: 1.500,00 €
Importe subvencionable: 1.500,00 €
Puntuación propuesta.32
Importe propuesto: 1.500,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 32

L0127 U10 N-TRD 947/25- 1
Solicitante: Babulinka Books SL
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "La sabateria" de Oriol Garcia
Traductor/a: Marc Donat Juncosa
Importe solicitado: 600,00 €
Importe subvencionable: 600,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 600,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 948/25- 1
Solicitante: Algar Libros Sociedad Limitada (Feditres Empresa Editorial S.L)
Fechas: 12/02/2025 - 28/02/2026
Actividad: Traducción de la obra " L'assassina de Venècia " de Pol Castellanos al castellano
Traductor/a: Palmira Ribagorçanas Guillamet
Importe solicitado: 4.000,00 €
Importe subvencionable: 4.000,00 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 2.720,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 949/25- 1
Autor: MIM Edizioni srl Mimesis
Fechas: 12/02/2025 - 31/03/2026
Actividad: Traducción de la obra " Imatges latents. La fotografia en transició" de Joan Fontcuberta al italiano
Traductor/a: Simone Cattaneo
Importe solicitado: 3.740,00 €
Importe subvencionable: 3.740,00 €
Puntuación propuesta: 39
Importe propuesto: 2.917,20 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 39

L0127 U10 N-TRD 951/25- 1
Solicitante: Pepitas de calabaza S.L
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra " Viure la Força. Simone Weil i la Columna Durruti" de Xavier Artigas al castellano
Traductor/a: Lorena Franco
Importe solicitado: 5.000,00 €
Importe subvencionable: 5.000,00 €
Puntuación propuesta: 32
Importe propuesto: 3.200,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 32

L0127 U10 N-TRD 952/25- 1
Solicitante: GIV Edicions SL
Fechas: 12/02/2025 - 30/05/2025
Actividad: Traducción de la obra " Quadern del cos i de l'aigua" de Mari Chordà al castellano
Traductor/a: Isabel Navarro Cerdán
Importe solicitado: 368,69 €
Importe subvencionable: 368,69 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 368,69 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar:7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 954/25- 1
Solicitante: Vaso roto S L
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra "Ombres catalanes. Disset poetes catalanes contemporànies" de Raquel Santanera, Maria Sevilla, Anna Gual, Blanca Llum Vidal, Maria Callís, Mireia Calafell, Àngels Marzo, Maria Josep Escrivà, Gemma Gorga, Susanna Rafart, Dolors Miquel, Teresa Pascual, Vinyet Panyella, Cèlia Sànchez-Mústich, Margarita Ballester, Marta Pessarrodona y Antònia Vicens al castellano.
Traductor/a: Àngels Gregori Parra
Importe solicitado: 2.000,00 €
Importe subvencionable: 2.000,00 €
Puntuación propuesta: 40
Importe propuesto: 1.600,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 8 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 40

L0127 U10 N-TRD 956/25- 1

Solicitante: Ima Editorial Ltda.
Fechas: 12/02/2025 - 31/08/2025
Actividad: Traducción de la obra "A casa teníem un himne" de Maria Climent al portugués
Traductor/a: Rodrigo Leite
Importe solicitado: 800,00 €
Importe subvencionable: 800,00 €
Puntuación propuesta: 33
Importe propuesto: 800,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 33

L0127 U10 N-TRD 957/25- 1
Solicitante: Todo poesía (Círculo de poesía)
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra “Poesia reunida" de Antoni Marí al castellano
Traductor/a: Mario Bojórquez
Importe solicitado: 1.850,00 €
Importe subvencionable: 1.850,00 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 1.258,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 958/25- 1
Solicitante: Todo poesía (Círculo de poesía)
Artista: Mario Bojórquez
Fechas: 12/02/2025 -
Actividad: Traducción de la obra " Breu cançoner català" al castellano
Traductor/a: Mario Bojórquez
Importe solicitado: 1.175,00 €
Importe subvencionable: 1.175,00 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 1.175,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos

- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 959/25- 1
Solicitante: Todo poesía (Círculo de poesía)
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra “Oratori" de Jordi Valls al castellano
Traductor/a: Mario Bojórquez
Importe solicitado: 640,00 €
Importe subvencionable: 640,00 €
Puntuación propuesta: 34
Importe propuesto: 640,00€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 962/25- 1
Solicitante: AS Varrak
Fechas: 12/02/2025 - 30/11/2025
Actividad: Traducción de la obra " Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres " de Irene Solá al estonio
Traductor/a: Piret Kivi
Importe solicitado: 1.360,00 €
Importe subvencionable: 1.360,00 €
Puntuación propuesta: 31
Importe propuesto: 1.360,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 8 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 3 puntos

Puntuación total: 31

L0127 U10 N-TRD 963/25- 1
Autor·licitante: Editorial Le Impronte
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra " Hola! Gràcies! Adeu!" de Elisenda Roca al italiano
Traductor/a: Francesco Ferrucci
Importe solicitado: 400,00 €
Importe subvencionable: 400,00 €
Puntuación propuesta: 34

Importe propuesto: 400,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 6 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 34

L0127 U10 N-TRD 964/25- 1
Solicitante: Editorial Comanegra
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "El passatge" de Maria Carme Roca al castellano
Traductor/a: Lucía Giordano
Importe solicitado: 2.180,00 €
Importe subvencionable: 2.180,00 €
Puntuación propuesta: 33
Importe propuesto: 1.438,80€

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 5 puntos

Puntuación total: 33

L0127 U10 N-TRD 965/25- 1
Solicitante: Locus Publishing House
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra "Mamut" de Eva Baltasar al hebreo
Trsaductor/a: Yossi Tal-Gan
Importe solicitado: 1.600,00 €
Importe subvencionable: 1.600,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 1.120,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción:7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 7 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 966/25- 1
Solicitante: Consonni Ediciones scoop Pequeña
Fechas: 12/02/2025 - 30/10/2025

Actividad: Traducción de la obra "Si una família" de Alba Dalmau al castellano
Traductor/a: Gemma Deza Guil
Importe solicitado: 3.689,52 €
Importe subvencionable: 3.689,52€
Puntuación propuesta: 36
Importe propuesto: 2.656,45 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 36

L0127 U10 N-TRD 967/25- 1
Solicitante: Can Sanat Yayinlari
Fechas: 12/02/2025 - 31/07/2025
Actividad: Traducción de la obra "Mira" de Tina Vallès al turco
Traductor/a: Emrah Imre
Importe solicitado: 1.887,00 €
Importe subvencionable:1.887,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 1.320,90 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 8 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 7 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 35

L0127 U10 N-TRD 968/25- 1
Solicitante: Editorial Heliks
Artista: Jelena Petanovic
Fechas: 12/02/2025 - 31/08/2025
Actividad: Traducción de la obra "Ràbia" de Sebastià Alzamora al serbio
Traductor/a: Jelena Petanovic
Importe solicitado: 2.265,00 €
Importe subvencionable: 2.265,00 €
Puntuación propuesta: 33
Importe propuesto: 1.494,90 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 7 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 5 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 6 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 8 puntos

Puntuación total: 33

L0127 U10 N-TRD 969/25- 1
Solicitante: Cep i Nansa SL
Fechas: 12/02/2025 - 31/10/2025
Actividad: Traducción de la obra " Mia. L'estiu que ho va canviar tot" de Carmina Benamunt al castellano
Traductor/a: Mónica Rodríguez
Importe solicitado: 393,96 €
Importe subvencionable: 393,96 €
Puntuación propuesta: 33
Importe propuesto: 393,96 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 6 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 8 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 33

L0127 U10 N-TRD 971/25- 1
Solicitante: Cue Press S.R.L.
Fechas: 12/02/2025 - 28/02/2026
Actividad: Traducción de la obra " Un gat negre al jardí" de Irene Zurrón al italiano
Traductor/a: Claudia De Medio
Importe solicitado: 4.500,00 €
Importe subvencionable: 4.500,00 €
Puntuación propuesta: 35
Importe propuesto: 3.150,00 €

- El interés del conjunto de la propuesta presentada: 7 puntos
- La dificultad de la traducción que se quiere realizar: 6 puntos
- El catálogo y la trayectoria de la editorial que publicará la obra: 7 puntos
- La proyección internacional de la traducción: 9 puntos
- La trayectoria profesional del/de la traductor/a: 6 puntos

Puntuación total: 35